



Programa 2018

Desarrollo de la expresión escrita 0

Lic. Mónica Nardelli

[CEL – UNSAM]

Días de cursada: jueves por la tarde

Carga horaria total: 96 horas

Descripción del curso

La concepción del proceso de la expresión escrita y su enseñanza están basadas principalmente en los aportes de las ciencias cognitivas y los estudios psicolingüísticos, que consideran la escritura como una compleja actividad humana que involucra aspectos lingüísticos, fisiológicos, psicológicos y sociales, que interactúan en la creación de significado. A su vez, se considera que el acto de escritura es interactivo, va de un emisor a un receptor, y en él se combinan conocimientos del mundo o del contexto que un redactor emisor aporta a la parte receptora, la cual terminará de construir el significado. En otras palabras, el conocimiento se genera en la interacción entre cada una de las variables presentes en un texto escrito y que aportan a la construcción de significado. Por último, para lograr esta construcción de significado en la redacción escrita y no fracasar, se debe lograr • la construcción y conexión de ideas o proposiciones; • el reconocimiento de la relación jerárquica entre ideas, y • el reconocimiento de la organización global del texto.



Por lo tanto, la asignatura **Desarrollo de la expresión escrita 0** parte de la visión de que escribir es un proceso que no tiene un elemento definitivo, al contrario, debe ejercitarse de forma constante. Se inicia este proceso, en primer lugar, partiendo de la planificación y esto implica aplicar habilidades cognitivas como el análisis, la deducción, la síntesis, etc. Luego, se deben plasmar las ideas en un proceso denominado redacción y finalmente se tienen que aplicar dos elementos fundamentales al texto obtenido: la revisión y la corrección.

Los alumnos de esta asignatura desplegarán su competencia comunicativa en el ámbito de la redacción escrita específicamente, pero, al mismo tiempo, no dejarán de poner en práctica las otras destrezas lingüísticas a saber, producción oral, comprensión escrita y oral, que se verán beneficiadas con la práctica de la escritura.

Durante el curso los alumnos desarrollarán la capacidad de escribir textos breves y sencillos en español.

Esta asignatura es ofrecida por el Centro de *STUDY ABROAD* de la Universidad Nacional de General San Martín, Argentina.

Objetivos

La asignatura tiene como objetivo principal que los alumnos puedan redactar textos escritos a un nivel A 2 (MCER) de usuario básico de esta segunda lengua, el español. Por lo tanto, deberán lograr los siguientes objetivos específicos:

- a) Desarrollar la habilidad de redacción de textos simples en español.
- b) Conocer las diferencias entre el español peninsular y rioplatense.
- c) Aplicar con corrección en la redacción escrita las reglas de la gramática normativa.
- d) Aplicar estrategias de redacción escrita con eficacia (se tomará en cuenta las características del destinatario del texto, la intencionalidad del mensaje, su contenido, el soporte del texto por donde se envía, etc.).



- e) Aplicar los conceptos de cohesión y coherencia en la redacción del texto.
- f) Potenciar, simultáneamente con la expresión escrita, las otras habilidades lingüísticas: comprensión lectora, comprensión auditiva y expresión oral, que les permitirá un mejor conocimiento de un tema y les permitirá plasmar las ideas por escrito de la mejor manera.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS PARA EL PROFESOR

Aguirre, M & Maldonado, C & Peña, C, *Cómo leer y escribir en la universidad*, Lima, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC), 2015.

Cassany, Daniel, *La cocina de la escritura*, Barcelona, Editorial Anagrama, 2000. ISBN 84-339-1392-1

Cassany, Daniel, *Reparar la escritura. Didáctica de la corrección de lo escrito*, Barcelona, Editorial Graó, 1998. ISBN: 84-7827-050-7

Cassany, Daniel, *Describir el escribir*, Barcelona, Empúres, 1987.

Cohen, Sandro, *Redacción sin dolor, aprenda a escribir con claridad y precisión*, México, Ed. Planeta Mexicana, 2004. ISBN 9706908692

Cremer, Phyllis & Lea, Mary R., *Escribir en la universidad*, Barcelona, Editorial Gedisa, 2000. ISBN 84-7432-698-2

Nueva Gramática de la Lengua Española, Madrid, Espasa, Libros, 1999.

Ortega, W., *Redacción y composición. Técnicas prácticas*, México, McGraw Hill, 1992.

Rojas Soriano, Raúl, *El arte de hablar y escribir, experiencias y recomendaciones*, México, Editorial Plaza y Valdés, 2002. ISBN 968-856-892-9

Sefarini, M.T., *Cómo redactar un tema*, Barcelona, Paidós, 1989.

Serafini, M.T., *Cómo se escribe*, Barcelona, Paidós, 1994.

Textos académicos, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona. Extraído de <http://parles.upf.edu/llocs/cr/casacd/index.html>



REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS PARA EL ALUMNO

- Material de estudio elaborado por los coordinadores académicos de Argentina.
- *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, Libros, 1999.
- Aguirre, M & Maldonado, C & Peña, C, *Cómo leer y escribir en la universidad*, Lima, Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas (UPC), 2015.

CONTENIDOS & CALENDARIO ACADÉMICO

Este calendario puede estar sujeto a modificaciones. El profesor anunciará en clase los cambios respectivos, si es que los hubiere.

SEMANA 1: La comunicación humana: el circuito emisor-receptor; intencionalidad del mensaje; contexto y conocimiento del mundo. El medio escrito: diferentes soportes.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 1 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0.

SEMANA 2: El proceso de la composición: se abordarán de manera teórico-práctica los elementos que integran la planificación de un escrito breve y simple (lluvia de ideas, orden de ideas, bosquejo), la redacción del mismo, la revisión y corrección. Confección de un cartel con información personal

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 2 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0.



Semana 3: Uso de conjunciones coordinantes y pronombres interrogativos para conectar ideas principales y secundarias en Presente del Modo Indicativo. Se plasmará esta redacción en correos electrónicos para: a) dar información personal, fundamentando por qué están estudiando español; b) pedir información personal a sus compañeros; c) pedir información sobre el curso al profesor.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 3 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0 y *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, Libros, 1999.

SEMANA 4: a) Planificación de un texto breve en el que el alumno explique qué quiere hacer en el curso y qué visitas quiere realizar en la ciudad para aprender más español; b) redacción del mismo; c) puesta en común en la clase para su revisión y corrección.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 4 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0 y *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, Libros, 1999.

SEMANA 5: a) Redacción a prueba y error, sin planificación previa, de un whatsapp breve para un compañero de clase invitándolo a una salida, fiesta, reunión, etc. b) Se enviarán entre sí estas invitaciones y luego las deberán responder, aceptando o rechazando la invitación, justificando -en el caso de no poder aceptarla- el porqué. c) Puesta en común en clase para la revisión y corrección. Análisis del lenguaje usado en whatsups, abreviaturas, emoticones, etc.



LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 5 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0

SEMANA 6: La ortografía: literal, puntual y acentual. Planificación, redacción, revisión y corrección de un texto sencillo con información sobre otra persona.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 6 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0 y *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, Libros, 1999.

SEMANAS 7: Planificación, redacción, revisión y corrección de dos textos sencillos: uno en el que se describe un país, pueblo o barrio; el otro donde se describe a una persona.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de segunda parte de Unidad 6 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0 y *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, Libros, 1999

SEMANA 8: Completamiento de ficha informativa y diferentes formularios. Planificación, redacción, revisión y corrección de un texto sencillo sobre acciones cotidianas.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 7 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0 y *Nueva Gramática de la Lengua Española*, Madrid, Espasa, Libros, 1999



SEMANA 9: Introducción de los conceptos de cohesión y coherencia en textos simples. Lectura de un texto simple (relato breve, noticia, etc.) para luego redactar su resumen. Revisión y corrección. Consigna para la realización del Trabajo Práctico.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 8 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0.

SEMANA 10: Planificación, redacción, revisión y corrección de un texto sencillo sobre experiencias pasadas.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 9 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0.



SEMANA 11: Revisión y corrección de los Trabajos Prácticos, puesta en común.

SEMANA 12: Planificación, redacción, revisión y corrección de un texto sencillo refiriendo y relacionando acontecimientos pasados.

LECTURAS

Para el alumno: Textos y práctica de Unidad 10 del cuadernillo de clases de Desarrollo de la Expresión 0.

SEMANA 13: Pautas para la confección del trabajo final, atención de dudas de los alumnos.



Evaluación y Calificaciones

A) Criterio de evaluación y requisitos:

Los alumnos deberán leer la bibliografía indicada y realizar los deberes establecidos para cada clase. Habrá un trabajo práctico durante el cuatrimestre, el cual deberán aprobar antes de finalizar las clases.

La calificación de la asignatura consistirá en - 15% participación en clase;

- 15% deberes;
- 30% trabajo práctico;
- 40% examen final

B) Asistencia a clases:

Se requerirá el 75% de asistencia a clases; el alumno que no cumpla con dicho porcentaje automáticamente recibirá una F. Se descontará 0,5 puntos cada vez que el alumno incurra en una ausencia injustificada o no entregue en tiempo y forma el trabajo práctico obligatorio o cualquier otro deber solicitado por el docente.

Falta a exámenes: Los recuperatorios son un privilegio a ser concedido solo a los estudiantes que se ausentaron a un examen con previo aviso (una semana de notificación) o debido a situaciones excepcionales.

Participación: Se otorga un gran peso a la participación como experiencia de aprendizaje. La nota de un estudiante sufrirá por causa de acciones que perturben la experiencia de grupo. Por esta razón, todos **los teléfonos celulares deben ser apagados antes del comienzo de la clase**. Si se tiene una situación excepcional por la cual un alumno debe dejar el celular encendido, se requiere del consentimiento previo del docente. Se restará un significativo puntaje a los estudiantes que no adhieran a esta regulación.



C) Escala de Calificaciones

Descripción	Porcentaje
10 (A) Excelente	100-95
9 (A-) Muy Bueno	94-89
8 (B) Bueno	88-83
7 (B-) Bueno -	82-77
6 (C) Aprobado +	76-71
5 (C) Aprobado	70-65
4 (D) Nota Mínima de aprobación	64-60
3 (F) Reprobado	59-0
2 (W) Oficialmente retirado	Con la aprobación del Consejero Académico
1 (I) Incompleto	Con la aprobación del Consejero Académico

Plagio: Un objetivo importante de este curso es que los estudiantes aprendan a redactar textos sencillos en un nivel A2 (MCER) de usuario básico en español. Por tanto, se espera que escriban sus propios trabajos. El plagio no solo socava este proceso de aprendizaje, sino que representa asimismo una seria infracción a las políticas de la Universidad y a la honestidad académica.

Las fuentes externas deben siempre ser incluidas en las referencias y en la bibliografía de sus trabajos. Las redacciones plagiadas recibirán automáticamente una F. Si usted tiene alguna duda sobre qué constituye plagio, no dude en consultar al docente.